

合同中的包装、运输标志和保证条款 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/150/2021\\_2022\\_\\_E5\\_90\\_88\\_E5\\_90\\_8C\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_c85\\_150591.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/150/2021_2022__E5_90_88_E5_90_8C_E4_B8_AD_E7_c85_150591.htm) 今天我们讲商务合同中的包装条款、运输标志条款和保证条款：7. Packing (包装条款) 包装条款要包括包装材料，具体要求以及其他要求。一般采用笼统表示和具体规定两种方式。通常只有在双方达到共识时才使用笼统表示方法。比如以下描述：customary packing. seaworthy packing. packing suitable for long distance. 等等。具体规定的描述如：1) 木箱装，每箱装30匹，每匹40码。 To be packed in wooden cases, 30pieces per case of 40 yd each.2) 铁桶装，每桶净重25公斤。 In iron drum of 25kg net each.3) 用聚丙烯编制包装袋，每包重50公斤，以毛重作净重，包装袋质量好，适于海运，包装袋上用英语写上品名、重量、原产国别和包装日期。 To be packed in polypropylene woven bags, 50kg each, gross for net. The bags, should be fairly good in quality and suitable for ocean transportation, on which the name of the goods, weight, country of origin and package date should be written / marked in English.8. Shipping Mark (运输标志 / 唛头) 运输标志通常要包括以下内容：1) 一些指示性 (indicative marks) 和警告性 (warning marks) 的图画和语言。比如：上指的双箭头的表示This side up. 雨伞表示Keep dry. 玻璃杯表示Breakable或者Handle with care. 等等。还有一些语言，比如：poisons有毒；explosives易爆；inflammable易燃；等等2) 运输标志：a. 目的港名称 b. 件号 c. 买卖双方代号3) 出口地：比如Made in China.9. Guarantee of Quality (保证条款) 保证条款需要注明保

证内容和保证时间，即保证的起至日期。比如：承包商同意对不符合图纸规格的工程部分进行返工，并保证工程进行，同意完工一年后对有证据证明因瑕疵材料或工艺造成的缺陷进行补救。 The contractor agree to redo the part of the project which are not conformed to the drawings ' specification with the other projects performed / done meanwhile, remedy defects caused by / result from / arise from faulty materials and workmanship which are proved by evidence in one year after the completion of the project. 今天的课就这些，不知道如果我们没有给出相应的翻译，大家能不能翻译出来呢？下一课我们继续讲检验索赔条款、支付条款和运输方式条款，这些可是双方最关心的内容哦。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)